Ooi!

ポルトガル語
Publicação: Utsunomiya Internacional Plaza (UIP)
Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5°andar

189
10/6/2023

Índice Página 2 Utsunomiya acidentes com ciclistas zero, Vacinação preventiva de rotina para crianças
Página 3 Salão de Confraternização, Teatro de livro ilustrado, Artesanato de reciclagem, *Asobo Matsuri*
Página 4 Entrevista de Sachio Noda do Brasil, Serviços de International Plaza UIP

Conhece *Tsuyu*, estação das chuvas?

Recentemente, tem chovido muito.

Sim, estamos na estação das chuvas.

Estação das chuvas?

No Japão, de junho a julho é estação de chuvas *Tsuyu*, muitos dias será nublado e chuvoso.

Ah é!

Na época das chuvas, a roupa não seca e o mofo cresce com facilidade, por isso é recomendável trocar o ar e usar condicionador e desumidificador.

A principal causa da deterioração dos alimentos são bactérias e fungos. Como a alta temperatura e umidade favorece o crescimento das bactérias, conserve-os na geladeira ou no freezer.

Como no meu país não tem *Tsuyu* como do Japão, estou um pouco preocupada. Posso me consultar novamente?

Naturalmente, se tiver dificuldades se consulte com o nosso setor de atendimento mencionado nesta página 4.

Para maior segurança

“Utsunomiya acidentes com ciclistas zero”

No ano passado em Utsunomiya teve 421 acidentes com ciclistas.
Ao andar de bicicleta, siga as seguintes regras de trânsito e ande com segurança.

◇ Cinco regras para o uso seguro de bicicletas:

1. Como regra geral, dirija pelo lado esquerdo da via, no lugar perigoso use a calçada, dando prioridade aos pedestres.
2. Nos cruzamentos, obedeça aos sinais de trânsito, pare e confirme a segurança.
3. Ligue a luz à noite.
4. É proibido dirigir embriagado.
5. Use capacete.

◇ Perigos ao usar smartphone:

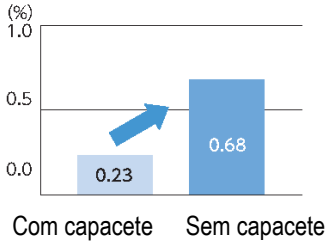
Pela Lei de Trânsito Rodoviário é proibido usar smartphone ao andar de bicicleta.

Os infratores podem ser multados em até 50.000 ienes.

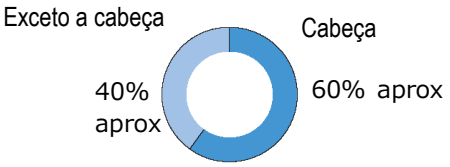
Vamos usar o capacete!

Em um acidente fatal sem capacete 60% têm ferimentos graves na cabeça.
O não uso de capacete triplica a taxa de mortalidade.

Comparação das taxas de mortalidade em acidentes



Lugares de ferimentos nos acidentes fatais sem capacete



É obrigatório se inscrever num Seguro de Bicicleta

Na província de Tochigi, não pode andar de bicicleta sem o seguro de bicicleta.
O seguro pode ser adquirido em uma loja de bicicletas.
Ferir alguém andando de bicicleta poderá custar muito dinheiro .

Contato: Divisão de Proteção à Vida *Anshinka* ☎028-632-2264

Vacinação preventiva de rotina para crianças

Os residentes de Utsunomiya poderão receber vacinas preventivas gratuitamente.

Veja a HP da cidade e confira os tipos das vacinas e faixas etárias. Poderão se consultar os detalhes na Divisão de Prevenção de Saúde.

HP Vacina preventiva ⇒

Contato: Divisão de Prevenção de Saúde ☎028-626-1114

Eventos ♫♪

Salão de Confraternização♪

🕒 Todo 4° sábado, 16h-18h
24 de junho, Decoração de *Tanabata*
☺ Vamos conhecer e trocar idéias com pessoas de vários países♪
¥ Gratuito
@ Utsunomiya International Plaza (Babadori 4-1-1)
☎ 028-616-1563

Cinema japonês

🕒 16 de junho, 6ª, 10h～
17 de junho, sáb, 14h～
☺ Mito Komon
Cap 50 pessoas
¥ Gratuito
Ins desnecessário
@ Biblioteca Higashi Toshokan Shichokaku Library (Nakaimaizumi 3-5-1)
☎ 028-638-5704

Aula de Ciência

🕒 1 de julho, dom, 13h30-15h
☺ Aula de Yukio Minamitani, pesquisador do museu, sobre estrutura corporal do *Dangomushi*
¥ Gratuito
Para *Shokakusei* (menor de 3a série com os pais)
Cap 20 grupos
Ins A partir de 17/6, 9h30, preencher o formulário
@ Biblioteca Higashi Toshokan (Nakaimaizumi 3-5-1)
☎ 028-638-5614

Teatro de Livro Ilustrado

🕒 24 de junho, sáb, em caso de chuva será cancelado
11h (1ª), 13h (2ª), 15h (3ª)
☺ "Pisumairu", "Mitsubachi rechadeiko", "Tanpopo raion"
Performance de livro com música♪
¥ Gratuito
Ins desnecessário
@ Michi-no-eki Utsunomiya Romantic Mura, Palco da Tenda (Nisatomachihei 254)
✉ obisstudio@gmail.com

Artesanato de reciclagem

🕒 24 e 25 de junho, sáb e dom, 10h-12h, 13h-15h
☺ Vamos fazer pára-quedas e discos voadores usando recipientes vazios.
¥ Gratuito
Cap 16 pessoas
Ins desnecessário
@ Kankyo Gakushu Center (Mobaracho 777-1)
☎ 028-655-6030

Asobo Matsuri

🕒 9 de julho, sáb, 13h-16h
☺ Performance de *Ohayashi*
Recreação para criança
Barraca de *Take-out*
Cap 100 crianças (1 família até 4)
Ins A partir de 13/6, 18h, por telefone
¥ ¥100/criança
@ Seishonen Katsudo Center (Imaizumicho 3007)
☎ 028-663-3155

Entrevista

SACHIO NODA do Brasil

Entrevistamos NODA sobre a vida em Amazonas, como ensina português ao seu filho, Capoeira etc.

Boa tarde!

NODA nasceu em Amazonas, Brasil. Trabalha como cuidador de idosos.

UCIA **Como é Amazonas?**
NODA É um lugar maravilhoso! É rico em natureza, animais, plantas, frutas e água.

UCIA **Como é viver em Amazonas?**
NODA A culinária indiana é deliciosa! A vida é simples mas feliz. Quando era criança, brincava com filhotes de jacarés, cobras, onças que circulavam pela minha casa.

UCIA **O que fez você vir para o Japão?**
NODA Quando tinha 16 anos, meu pai decidiu trabalhar no Japão, então viemos em minha família.

UCIA **Seu filho fala português fluentemente! Como você ensina?**
NODA Fui criado em duas culturas do Brasil e do Japão.

Meu filho também, só fala português comigo, e fala japonês com minha esposa japonesa.

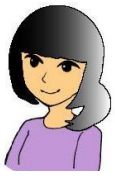
UCIA **Como é a Capoeira Brasileira?**
NODA Formamos uma roda, tocamos instrumentos, cantamos e competimos habilidades como dança.
A capoeira é uma expressão cultural que incorpora elementos de artes marciais, dança e música.

UCIA **Como aprendeu a Capoeira?**
NODA No começo estudei num grupo de capoeira de Oyama, depois aprendi as técnicas de luta, como tocar instrumentos e cantos por conta própria.
A capoeira me dá forças para viver.

UCIA **O que você gostaria de fazer?**
Gostaria de retomar a aula de capoeira que está parada devido ao Covid. Quero divulgar através da cultura brasileira o estilo de vida cheio de paz, alegria e saúde.

UCIA NODA-san Obrigado !

Serviços de Utsunomiya International Plaza (UIP)



Consultas aos Estrangeiros

※Atendemos em outros idiomas com interpretes por video.

		Espanhol Português	Vietnamita	Chinês	Tailandês	Inglês
U I P ☎028-616-1564	15h-18h	2a.feira	1a e 3a 2a.feira	3a.feira	4a.feira	6a.feira
		quarto domingo (com reserva)				
Prefeitura ☎028-632-2834 (Horário de atendimento)	9h-12h	5a.feira	—	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira
	14h-17h	5a.feira	2a 5a.feira	—	1a 5a.feira	3a 5a.feira

Fornecimento de ilustrações: páginas 1, 2 e 3 Sachie Kin
páginas 1, 2 e 4 Yurika Usui e Natsuki Nemoto

UCIA LINE Oficial

Enviamos informações úteis para o cotidiano, eventos, cursos etc. Adicione-se como "para coleta de informações."

Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA, https://www.ucia.or.jp, poderá ler as edições anteriores.